



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七八年六月廿二日

星期四

目錄

柯家敦服務合約期滿下月初離港	第一頁
官地公開拍賣	第二頁
勞工處提醒僱主浮動假日之規定	第三頁
鄉議局第廿三屆議事拜訪署理新界政務司	第四頁
醫療輔助隊週年舉行兩年度學術總決賽	第四頁
建築物條例執行處副處長柏信生榮休	第五頁
五月份消費物價指數	第五頁
港督巡視監獄署四間機構	第七頁
七八年動植物令明日生效	第八頁
新滅火輪完成大埔海熟習巡視	第九頁

銀行業監理處處長柯家敦
服務合約期滿下月初離港

銀行業監理處處長柯家敦來港服務的合約已告期滿，他將於下（七）月六日離開香港。他的職務將由銀行業監理處助理處長馬畋接手辦理。

銀行業監理處助理處長的職務則將由銀行業總督察梁春盛接掌。

柯氏現年五十。他在一九七三年由英倫銀行借調來港任首席助理財政司，並於翌年擢升為銀行業監理處處長。對於跟銀行界發展良好關係的工作，他佔一個重要的角色，同時對於香港成為財經中心的發展過程，他亦曾作出重大的貢獻。對於接受存款公司條例的草擬和實施，他亦佔一個主要的角色。一九七七年他獲授 O·B·E·勳銜。柯氏和他的夫人在港居留期間，參與各項社區活動，極為活躍。

柯氏將赴非洲史瓦濟蘭在國際貨幣基金會主辦的貨幣監理處擔任一個職位。

現任銀行業監理處助理處長馬畋現年四十五，是一位特許會計師。他已在香港政府服務達十七年。他最初是在一九六一年八月被委任為庫務會計師，在此之前他曾海外核數處服務達八年。一九六六年四月他加入銀行業監理處服務，並於一九七六年四月獲委任為銀行業監理處助理處長。

銀行業總督察梁春盛現年三十八。一九六八年獲選為英倫及威爾斯特許會計師學會會友，一九六九年考獲劍橋大學文學碩士學位。梁氏於一九七零年九月加入政府服務，任高級銀行業主任，並於一九七六年四月被委任為銀行業總督察。

四幅官地八月初拍賣
另一幅現正招標承投

工務司署地政測量處將於八月四日（星期五）下午二時三十分，假大會堂劇院公開拍賣四幅官地。

其中一幅官地位於港島金鐘道地下鐵路金鐘站附近，面積達三千九百八十三平方米，限作非工業用途，酒店則屬例外。

售地特別條件之一，是規定買主在該幅用地上興建一個巴士總站，以配合地鐵金鐘站乘客之需，而這個巴士總站，必須在一九八〇年三月三十一日之前建成。

其餘三幅同樣係非工業用地，分別座落沙浦道，金城道及砵蘭街，面積依次為一千七百九十七方米，二千一百五十六方米及六十六點六方米。

此外，座落港島柴灣道的一幅官地現正公開招投，截標日期為下（七）月二十一日中午十二時正。

該幅二千五百六十平方米的土地限作非工業用途。售地條件規定，未來建築物內必須設有一間最少可容納一千四百名觀眾的戲院，一座擁有二百個車位的多層停車場及一間酒樓。

擬查閱上述五幅官地之圖則，或索取投標表格與章程，可到香港政府合署西座地下諮詢處、香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

勞工處提醒僱主
浮動假日之規定

署理勞工處處長夏文德今日（星期四）提醒僱主謂：倘若彼等未有按照僱傭條例之規定，於去年年底指定今年浮動假日之日期，則必須在七月一日或八月一日給與其僱員一日假期。

該浮動假日為每年十天法定假日之一。根據僱傭條例之規定，僱主須於每年年底指定下一年度之浮動假日之日期，並在工作場所當眼處張貼佈告，將該指定為浮動假日之日期通知全體僱員。

夏氏強調稱：僱傭條例之條款適用於所有行業之僱員，包括服務行業及飲食業在內。

根據該條例之規定，所有體力勞動僱員，包括家庭傭僕，不論其工作類別及入息多寡，及所有月入不超過二千元之非體力勞動僱員，均有權享受該假日。同時，倘若僱員在假日前連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付這天假日之工資。

僱主如需要僱員在法定假日工作，則必須預先至少四十八小時通知僱員，並於法定假日六十日內給予另定假日。

僱主如欲於法定假日前給予僱員另定假日，則必須在該另定假日前四十八小時予以通知。僱主如欲在法定假日後給予另定假日，則必須於法定假日前至少四十八小時將該項更改通知僱員。

任何人士對法定假日有疑問或投訴，可逕與就近勞資關係科分區辦事處聯絡，聯絡電話為：

- ✱ 港島區：五十二八二五二三內線六十；
- ✱ 九龍東區：三十一二〇五六三八；
- ✱ 九龍西區：三十一二〇一六五二；
- ✱ 觀塘區：三十一八八九五二〇；
- ✱ 荃灣區：一二一四二二〇九六；
- ✱ 屯門區：一二一八八四四三。

鄉議局第廿三屆議員

拜訪署理新界政務司

編輯注意：

新界鄉議局第二十三屆議員，明日（星期五）上午拜會署理新界政務司杜迪。

各人將由新任主席黃源章，第一副主席劉皇發及第二副主席楊彼得率領，於上午十一時三十分到達九龍公道房屋委員會總部大廈六樓新界民政署總部。

在是次親善訪問中，鄉議局議員將與署理新界政務司就新界區各項問題交換意見。

歡迎屆時派員到場採訪。新聞界代表抵達新界民政署總部時，請先與該署之公共關係組聯絡。

醫療輔助隊週日舉行
兩年一度學術總決賽

編輯注意：

醫療輔助隊本星期日（六月二十五日）在灣仔海港道皇家香港輔助警察總部舉行每兩年一次的學術總決賽。

決賽項目包括列隊及制服檢閱、步操、抬床操、急救及護病學。社會事務司何鴻鑾及醫務衛生處長唐嘉良醫生，屆時會頒發予優勝隊伍及頒授民防長期服務獎章予三十名醫療輔助隊隊員。將於上午九時開始，頒獎儀式則於上午十一時三十分舉行，由醫務衛生處長致詞。請派員訪攝。

建築物條例執行處
副處長柏信生榮休

工務司署建築物條例執行處副處長柏信生在工務司署服務十八年後，行將榮休。柏氏將於下星期開始作退休前渡假。

柏氏現年五十四，於一九六零年加入工務司署服務，當時職位為屋宇測量師。

一九六六年，柏氏獲升為高級屋宇測量師，並於一九七二年晉升為總屋宇測量師。

去年一月，柏氏昇任建築物條例執行處副處長。

柏氏已婚，有子女兩人。

建築拓展署長史殿安將於下星期一（廿六日）舉行的惜別儀式中代表其同僚向柏氏致送一份紀念禮物。

五月份消費物價指數

甲乙兩類均略告下降

統計處今日（星期四）公佈上（五）月份甲、乙兩類消費物價指數，分別為一二二點及一二三點。與四月份比較，甲類指數下降三點，乙類指數下降一點。

甲類指數是以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數則以每月消費由一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

下表爲一九七八年五月份各類消費物價的甲乙兩類指數，與對上一個月及一九七七年五月份比較情形：

甲類消費物價指數

乙類消費物價指數

種類	一九七八年		一九七七年		一九七八年		一九七七年	
	五月	四月	五月	五月	五月	四月	五月	
糧食	一一八	一二二	一一〇	一一九	一二二	一一一	一一一	
住屋	一二九	一二九	一二三	一二八	一二七	一二二	一二二	
燃料及電力	一三五	一三五	一三五	一三四	一三四	一三四	一三四	
酒類及烟草	一四一	一四〇	一三二	一三七	一三六	一二九	一二九	
衣履	一〇三	一〇一	一〇一	一〇二	一〇〇	一〇〇	一〇〇	
耐用品	一一三	一一三	一〇九	一一〇	一一〇	一〇七	一〇七	
雜項物品	一三三	一三二	一二五	一二九	一二九	一二一	一二一	
運輸及車輛	一一九	一一九	一一四	一二三	一二三	一一九	一一九	
服務類	一三六	一三五	一二九	一三六	一三六	一三〇	一三〇	
所有項目	一二二	一二五	一一五	一二三	一二四	一一六	一一六	

上表顯示五月份的糧食指數跟四月份的比較，甲類指數下降四點，乙類指數則下降三點。

鹹水魚及新鮮蔬菜的平均零售價，因供應增加而告下跌。淡水魚的價格普遍下降，故其平均零售價亦告下降。

但另一方面，由於有些酒樓及食物館把價格提高，市民在外面進食的平均費用遂告上升。

其他糧食之零售價並無顯著變動。

衣履的甲類及乙類指數上升二點，酒類及烟草的甲乙兩類指數亦上升一點，原因是若干外穿衣物及洋酒的售價均較高。

雜項物品及服務的甲類指數各上升一點，其原因是中國藥材、理髮及戲院戲票的價格均告提高。

住屋的乙類指數升一點，原因是樓宇保養費用較高。

其他物品的價格變動不大。

港督巡視監獄署四間機構

港督麥理浩爵士今（星期四）晨在監獄署長簡能陪同下，巡視該署轄下四間機構。

該等機構為域多利收押所、低度設防的壁屋監獄、為青年罪犯而設的壁屋懲教所及荔枝角收押所。港督以前曾往參觀過前兩間機構。

麥理浩爵士先後參觀了各類居住地方與監獄設施，以及犯人們參加日常活動的情形。

港督亦會與四間機構的犯人及職員交談。

麥理浩爵士上週曾經視察喜靈洲的戒毒所。

編輯注意：

有關港督今日巡視監獄署轄下機構之兩款照片，將於今日傍晚分放本處稿箱備取。

七八年動植物令明日生效

大象與爬蟲類亦受到保護

本港現已完全遵守有關瀕於絕種野生動植物的國際貿易協約，一般稱之為華盛頓協約。該協約規定其成員國施行貿易管制，藉以保護瀕於絕種的野生動植物。

一九七八年動植物（保護瀕於絕種生物）（修訂附表）令已獲得港督會同行政局批准，並於明日（星期五）生效。該法令授權本港撤回宅兩年前最初修正華盛頓協約時，對大象及爬蟲類作出之保留條件。

政府發言人表示：換言之，該法令將非洲大象、象牙及若干類爬蟲列入一九七六年動植物（保護瀕於絕種生物）條例之附表。該條例之目的在管制藏有、輸入及輸出瀕於絕種生物之行爲。

該法令亦使條例中之附表與華盛頓協約的最新印本互相配合，並規定根據該條例就動物及鳥類所應付之費用應該劃一。

發言人謂此等改變的主要作用是，今後象牙及若干類爬虫動物皮之入口將受管制，只有在來源地領得出口証，或在轉口地區領得轉口証者，始准入口。不過，象牙製品和爬虫類動物皮之製成品的入口和出口將不會受到直接的影響。

發言人又說本港撤回有關象的保留條件，有利於本港象牙製品輸往現已批准該協約的四十四個國家。他舉例說，在本港象牙製品出口總額中，美國佔四分之一。由本年六月十一日起，該國只接受華盛頓協約國家及地區的象牙製品入口。故此，本港撤銷對該協約的保留條件，則象牙製品將得以繼續獲准進入美國。這一點是很重要的，因為本港的象牙製造業為約二千人提供職業，每年出口營業額達一億一千三百萬元。

發言人又說，鑑於象牙業之生存與大象之存亡息息相關，對該貿易作適當的管制除有助於減少非法屠殺大象，和使大象不致絕種外，並且符合象牙業的長遠利益。

至於爬虫類動物皮的貿易，他說，除了由於香港用的爬虫類動物皮大部份來自不受該協約限制的農場繁殖的品種之外，又由於若干品種的爬虫類動物皮只要領有適當的出口或轉口証便可以繼續入口，以及由於這類貿易對整個皮革製品工業的貢獻不大，因此，爬虫類動物皮貿易的發牌照管制措施勢不會對香港之皮革製品工業有任何顯著的損害。

新近列入附表內的品種，由明（星期五）日開始，出入口均要受到發牌照管制。至於在明日（星期五）業已在香港的那些新近列入附表內的品種，現時不需領取牌照，直至該命令生效三個月之後為止。

根據動植物（保護瀕於絕種生物）（修訂附表）條例領取有關牌照的申請表格，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處索取。

新滅火輪完成大埔海熟習巡視

消防事務處一艘其次大的滅火輪，甫在大埔海完成一項為期四日的熟習巡視。在該段期間，新界消防區的人員，曾在船上舉行救火演習。

消防事務處發言人說，該處一艘如此龐大的船隻在大埔海巡航，尚屬首次，其主要目的是令消防員有機會去熟習該處的地勢，及找出一旦發生嚴重火警所面臨的問題。

該發言人補充說，派船駐守該處亦可向該區居民保證，火警發生時如有必要，隨時可以調派滅火船前往幫助灌救。

當該艘滅火船星期一最初抵達大埔時，消防事務處曾邀請元洲仔、三門仔、大埔、汀角及沙頭角的十多名村代表前往參觀，其後並乘船遊覽。

該處的一位高級消防主任，並向參觀者闡述滅火輪的效用。